

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 13,712, 18 ta' Marzu, 1980

Taqsimha A

MALTA

ATT Nru. XI ta' l-1980

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex ikompli jemenda l-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, Kap. 15.

ACT No. XI of 1980

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT further to amend the Code of Organisation and Civil Procedure, Cap. 15.

Naghti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

ANTON BUTTIGIEG
President

18 ta' Marzu, 1980

ATT Nru. XI ta' l-1980

ATT biex ikompli jemenda l-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, Kap. 15.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħareġ b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor.

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1980 li jemenda l-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, u għandu jinqara u jiftiehem ħaġa waħda mal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "il-liġi prinċipali".

Emenda ta' l-artikolu 183 tal-liġi prinċipali.

2. Fl-artikolu 183 tal-liġi prinċipali, minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu, għandu jidhrol is-subartikolu ġdid li ġej:

"(1A) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 993 għandhom japplikaw għall-iskritturi kollha u r-Reġistratur għandu jirrifjuta, bl-approvazzjoni tal-Qorti, li jirċievi kull skrittura li jkun fiha xi kliem inġurjuż jew offensiv jew xi kliem li jkun xort'oħra oġġezzjonabbli, kemm-il darba dak il-kliem ma jkunx meħtieġ għall-finijiet li għalihom l-iskrittura tkun maħsuba skond il-liġi jew għall-kawża li fiha jintuża; u r-Reġistratur għandu jirrifjuta wkoll li jaċċetta kull dokument li bl-artikolu 993 hu projbit li jiġi prodott jekk mhux bil-permess tal-Qorti kemm-il darba ma jkunx ingħata dak il-permess."

Emenda ta' l-artikolu 593 tal-liġi prinċipali.

3. Fl-artikolu 593 tal-liġi prinċipali, fit-tarf tas-subartikolu (1) tiegħu, għandu jidhrol il-proviso li ġej għal dak is-subartikolu:

"Izda fil-Qrati Inferjuri, ikun biżżejjed li n-notament tax-xieħda jitnizzel fil-qosor."

Zieda ta' artikolu ġdid 915A mal-liġi prinċipali.

4. Minnufih wara l-artikolu 915 tal-liġi prinċipali għandu jizzied l-artikolu ġdid li ġej:

"915A. (1) Id-disposizzjonijiet ta' l-aħħar artikolu qabel dan ma għandhomx japplikaw għall-oġġetti ta' għajjnuna legali lil xi persuna li tibda azzjoni għall-korrezzjoni jew għat-tħassir ta' xi

reġistrazzjoni, jew għar-reġistrazzjoni, ta xi att tat-twelid, taż-żwieġ jew tal-mewt.

(2) Meta xi azzjoni bħal dik tiġi miċhuda l-Qorti għandha tneħhi dak il-benefiċċju lil dik il-persuna li tkun ingħatat li tipproċedi bil-benefiċċju ta' għajjuna legali u kemm-il darba ma jkunx hemm raġuni xierqa biex isir kontra, tordnalha li tħallas l-ispejjeż kollha tal-kawża.”.

5. Minflok l-artikolu 993 tal-liġi prinċipali għandu jidhul dan li ġej:

“Użu ta' kliem, eċċ. ipprojbit.

993. (1) Hadd ma jista' juża f'xi skrittura jew waqt is-smiegħ tal-kawża xi kliem ingurjuż jew offensiv jew xi kliem li jkun xort'oħra ogġezzjonabbli, kemm-il darba dak il-kliem ma jkunx meħtieġ għall-finijiet li għalihom l-iskrittura tkun maħsuba skond il-liġi jew għall-kawża li fiha jintuża, u hadd ma jista' mingħajr il-permess minn qabel tal-Qorti, jipproduċi xi dokument li jkun fih xi kliem bħal dak.

(2) Kull persuna li tikser xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu jew li tipprezenta jew tipproduċi jew li tipprova tipprezenta jew tipproduċi xi skrittura jew dokument li jkun fih kliem ipprojbit b'dan l-artikolu, u kull persuna li tkun iffirmit xi skrittura bħal dik, tkun hatja ta' disprezz tal-Qorti u l-Qorti għandha tikkundannaha għall-piena taċ-ċanfir jew ta' ammenda jew multa jew ta' detenzjoni skond il-Kodiċi Kriminali (Kapitlu 12).

(3) Meta minkejja d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 183 tkun giet ipprezentata skrittura jew ikun gie prodott dokument li jkun fihom kliem ipprojbit b'dan l-artikolu, il-Qorti għandha jew *ex officio* jew fuq talba tal-parti offiża, tordna li l-iskrittura kollha jew id-dokument kollu jiġu sfilzati mir-Reġistru tal-Qorti jew mill-proċess, u l-iskrittura jew id-dokument jitqiesu għall-finijiet kollha bħallikieku qatt ma ġew ipprezentati jew prodotti:

(4) Meta jkun jista' jiġi muri lill-Qorti li l-ksur tad-disposizzjonijiet ikun ta' natura ħafifa u ma jkunx sar birrieda u jkun jista' jiġi irrimedjat b'mod xieraq billi l-kliem ipprojbit jiħassru, il-Qorti tista', minflok li tapplika d-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu, tordna li l-imsemmi kliem jinqata' barra.”.

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 993 tal-liġi prinċipali.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 368 tal-11 ta' Marzu, 1980.

C. AGIUS
Speaker

C. MIFSUD
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati